



# **Botschaft Gemeinde Bettenhausen**

## **Versammlung der Einwohnergemeinde**

**Mittwoch, 5. Juni 2024, 20.00 Uhr,  
in der Mehrzweckhalle Bettenhausen**

### **Traktanden**

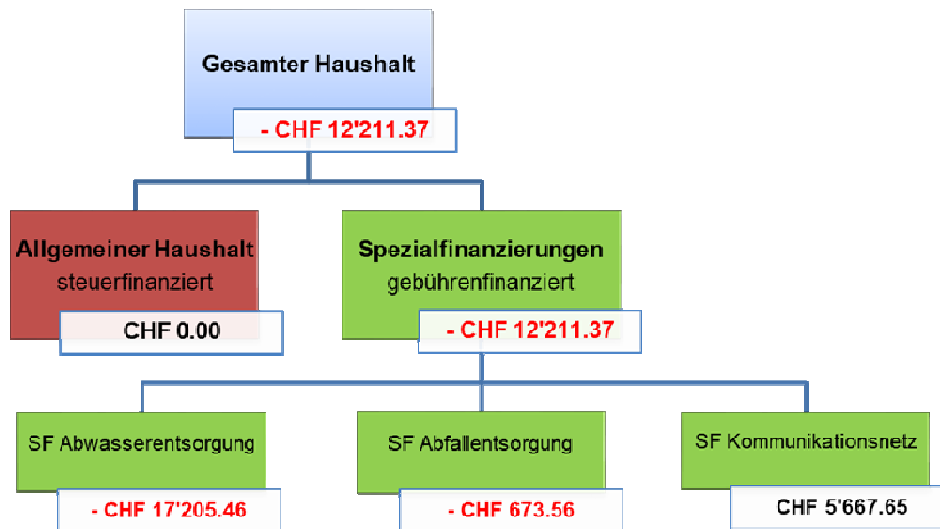
- 1. Jahresrechnung 2023; Beratung und Beschlussfassung**
- 2. Sanierung Sonnenweg; Kreditabrechnung, Kenntnisnahme**
- 3. Dämmung Mehrzweckhalle und Schulhaus; Kreditabrechnung, Kenntnisnahme**
- 4. Verschiedenes**

## 1. Jahresrechnung 2023; Beratung und Beschlussfassung

Die komplette Jahresrechnung 2023 inklusive erläuterndem Vorbericht können Sie bei der Gemeindeverwaltung Bettenhausen beziehen oder direkt unter [www.bettenhausen.ch](http://www.bettenhausen.ch) in der Rubrik News einsehen oder ausdrucken.

### 1. Ergebnisse Erfolgsrechnung

Nach HRM2 muss das Ergebnis des Gesamthaushalts von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.



### Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 12'211.37** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 138'700.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2023 beträgt somit CHF 126'488.63, was auf die besseren Ergebnisse des steuerfinanzierten Haushaltes und der Spezialfinanzierungen Abwasser und Kommunikationsnetz zurück zu führen ist.

Wesentliche Abweichungen gegenüber dem budgetierten Defizit von CHF 138'700.00:

*Besserstellungen:*

- Höhere Steuererträge von CHF 198'700.00
- Budgetunterschreitung beim Personalaufwand von CHF 25'000.00
- Budgetunterschreitung beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand CHF 36'000.00
- Minderaufwand beim Beitrag an den kantonalen Lastenausgleich Sozialhilfe CHF 24'700.00

*Schlechterstellungen:*

- Kostenüberschreitung beim Schulgeld an das Oberstufenzentrum Herzogenbuchsee, weil anstelle der budgetierten 8 sogar 12 Schüler/innen die Sekundarschule besuchen, mit CHF 33'000.00
- Mehrkosten an den Schulverband BOT infolge höheren Lehrerbesoldungen, Mehraufwand im Sekretariat und in der Kommission mit CHF 14'000.00
- Einlagen in die Spezialfinanzierung Werterhaltung Liegenschaften des Finanzvermögens gegenüber dem Budget um 2% erhöht CHF 70'100.00

### Ergebnis Allgemeiner Haushalt (steuerfinanzierter Haushalt)

Der Allgemeine Haushalt schliesst nach Verbuchung der gesetzlich vorgeschriebenen Einlage in die finanzpolitische Reserve von CHF 14'425.26 mit einem **ausgeglichenen Ergebnis von CHF 0.00** ab. Es war ein Aufwandüberschuss von CHF 100'000.00 geplant. Die Besserstellung entspricht somit CHF 100'000.00.

Dieses Ergebnis basiert auf der Steueranlage von 1.55 Einheiten auf Einkommen und Vermögen und einer Liegenschaftssteueranlage von 1.0 Promille des amtlichen Wertes.

## Ergebnisse Spezialfinanzierungen

### SF Abwasserentsorgung

Die Abwasserentsorgung schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 17'205.46** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 40'800.00. Somit resultiert eine Besserstellung gegenüber dem Budget von rund CHF 23'594.54, welche hauptsächlich auf die aktuelle Sistierung des Projektes Leitungssicherung (Überbauungsordnung) zurück zu führen ist.

Das Eigenkapital beträgt CHF 212'735.81.

Der Bestand des Werterhalts beläuft sich auf CHF 1'234'628.60.

### SF Abfallentsorgung

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 673.56** ab. Es war ein Ertragsüberschuss von CHF 1'300.00 vorgesehen. Die Schlechterstellung gegenüber dem Budget beträgt somit CHF 1'973.56, was auf die ausserordentlich hohen Entsorgungskosten (illegal deponiertes Material) bei der Grüngutdeponie zurück zu führen ist.

Das Eigenkapital der SF Abfallentsorgung ist aktuell mit CHF 20'626.23 bilanziert.

### SF Kommunikationsnetz

Das Kommunikationsnetz schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 5'667.65** ab. Es war ein Ertragsüberschuss von CHF 800.00 budgetiert. Die Besserstellung gegenüber dem Budget beträgt CHF 4'867.65, was insbesondere mit dem Minderaufwand beim baulichen Unterhalt und der Erhöhung der Netznutzungsentschädigung der GA Buchsi AG begründet werden kann.

Das Eigenkapital der SF Kommunikationsnetz beläuft sich auf CHF 214'462.30.

## Übersicht Eckdaten 2023

|   | Rechnung 2023       | Budget 2023        | Rechnung 2022       | Abweichung |
|---|---------------------|--------------------|---------------------|------------|
| <b>Jahresergebnis ER Gesamthaushalt</b>               | <b>-12'211.37</b>   | <b>-138'700.00</b> | <b>23'542.84</b>    | 126'488.63 |
| <b>Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt</b>         | <b>0.00</b>         | <b>-100'000.00</b> | <b>30'230.19</b>    | 100'000.00 |
| <b>Jahresergebnis Spezialfinanzierungen Total</b>     | <b>-12'211.37</b>   | <b>-38'700.00</b>  | <b>-6'687.35</b>    | 26'488.63  |
| <i>Jahresergebnis Spezialfinanzierung Abwasser</i>    | <i>-17'205.46</i>   | <i>-40'800.00</i>  | <i>-3'401.87</i>    | 23'594.54  |
| <i>Jahresergebnis Spezialfinanzierung Abfall</i>      | <i>-673.56</i>      | <i>1'300.00</i>    | <i>467.62</i>       | -1'973.56  |
| <i>Jahresergebnis Spezialfinanzierung Komm.netz</i>   | <i>5'667.65</i>     | <i>800.00</i>      | <i>-3'753.10</i>    | 4'867.65   |
| Steuerertrag natürliche Personen                      | 1'196'863.45        | 1'126'600.00       | 1'103'595.30        |            |
| Steuerertrag juristische Personen                     | 12'088.30           | 12'000.00          | 34'915.65           |            |
| Liegenschaftssteuer                                   | 101'104.15          | 99'000.00          | 99'588.55           |            |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                             | <b>253'088.05</b>   | <b>396'000.00</b>  | <b>97'307.48</b>    |            |
| Bestand Finanzvermögen                                | 4'226'202.22        | 0.00               | 4'319'549.97        |            |
| Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt            | 1'930'091.22        | 0.00               | 1'795'433.27        |            |
| Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt      | 1'179'325.03        | 0.00               | 1'095'984.38        |            |
| Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen     | 750'766.19          | 0.00               | 699'448.89          |            |
| Fremdkapital  | 308'941.31          | 0.00               | 256'296.35          |            |
| Eigenkapital  | 5'847'352.13        | 0.00               | 5'858'686.89        |            |
| finanzpolitische Reserven                             | 17'520.21           | 0.00               | 3'094.95            |            |
| <b>Bilanzüberschuss/-fehlbetrag</b>                   | <b>3'570'101.98</b> | <b>0.00</b>        | <b>3'570'101.98</b> |            |
| Reserve in Steueranlagezehntel (1/10 = CHF 75'000.00) | 47.60               |                    | 47.60               |            |

## 2. Investitionsrechnung

Es wurden **Nettoinvestitionen in der Höhe von CHF 253'088.05** getätigt, was 64% der geplanten Investitionen von CHF 396'000.00 entspricht.

Das Projekt Heizungssanierung mit budgetierten CHF 30'000.00 zögert sich weiter hinaus. Auf die CHF 100'000.00 für eine Photovoltaikanlage wurde verzichtet und die energetischen Sanierungen im Schulhaus und der Mehrzweckhalle konnten gegenüber den veranschlagten CHF 140'000.00 rund CHF 36'000.00 günstiger ausgeführt werden.

Auch die geplanten Bauprojektkosten von CHF 100'000.00 für die Revitalisierung Altache wurden im 2023 erst mit CHF 55'013.50 belastet.

Dem gegenüber mussten jedoch CF 84'312.30 für die verzögerten Kanalsanierungsarbeiten der Regenabwasseranlagen investiert werden.

### 3. Bilanz

Die Bilanzsumme beläuft sich auf CHF 6'156'293.44. Davon beträgt das Finanzvermögen (flüssige Mittel, Forderungen, Aktive Rechnungsabgrenzungen, Vorräte, Finanzanlagen, Sachanlagen des Finanzvermögens) CHF 4'226'202.22 und das Verwaltungsvermögen CHF 1'930'091.22.

Das Fremdkapital ist mit CHF 308'941.31 und das Eigenkapital (inkl. Spezialfinanzierungen, Neubewertungs- und Schwankungsreserve) mit CHF 5'847'352.13 bilanziert. Die finanzpolitische Reserve erhöht sich um die Einlage 2023 auf CHF 17'520.21. Die Neubewertungsreserven Finanzvermögen nehmen auf CHF 395'924.00 ab.

Aus dem Bilanzüberschuss des steuerfinanzierten Haushalts resultiert eine unveränderte Reserve von CHF 3'570'101.98, was umgerechnet 47.6 Steueranlagezehnteln entspricht (1/10 = CHF 75'000.00).

### 4. Nachkredite

|                 |            |                   |
|-----------------|------------|-------------------|
| <b>Total:</b>   | <b>CHF</b> | <b>345'314.14</b> |
| davon:          |            |                   |
| gebunden        | CHF        | 82'891.79         |
| GR Kompetenz    | CHF        | 262'422.35        |
| zu beschliessen | CHF        | 0.00              |

Der Gemeinderat von Bettenhausen hat die vorliegende Jahresrechnung mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 11. April 2024 zuhänden der Gemeindeversammlung verabschiedet.

### Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung der Jahresrechnung 2023 wie folgt:

|   |                        |
|---|------------------------|
| <b>ERFOLGSRECHNUNG</b>                  |                        |
| <b>Aufwandüberschuss Gesamthaushalt</b> | <b>Fr. - 12'211.37</b> |
| davon                                   |                        |
| Ergebnis Allgemeiner Haushalt           | Fr. 0.00               |
| Aufwandüberschuss SF Abwasser           | Fr. - 17'205.46        |
| Aufwandüberschuss SF Abfall             | Fr. - 673.56           |
| Ertragsüberschuss SF Kommunikationsnetz | Fr. 5'667.65           |
| <b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>             |                        |
| Nettoinvestitionen                      | Fr. 253'088.05         |
| <b>NACHKREDITE</b>                      |                        |
| Zuhänden Gemeindeversammlung            | Fr. 0.00               |

## 2. Sanierung Sonnenweg; Kreditabrechnung, Kenntnisnahme

Die Arbeiten am Sonnenweg wurden abgeschlossen und die Kreditabrechnung liegt vor. Die Abrechnung sieht wie folgt aus:

| Datum        | Kredit    | Beschreibung                                | Ausgaben  | Einnahmen |
|--------------|-----------|---|-----------|-----------|
| 26.08.2020   | 80'000.00 | Beschluss Gemeindeversammlung               |           |           |
| 18.12.2020   | 8'000.00  | Beschluss Gemeinderat                       |           |           |
| 2020         |           | RISTAG AG, Grenzpunkte                      | 812.35    |           |
|              |           | Sutter AG, Sanierung                        | 74'803.00 |           |
| 2021         |           | Sutter AG, Sanierung                        | 432.85    |           |
|              |           | Zumstein Urs, Entschädigung Entwässerung    | 2'000.00  |           |
| 2023         |           | Notariat Fankhauser, Dienstbarkeitsverträge | 1'289.00  |           |
|              |           |   |           |           |
| Bruttokredit | 88'000.00 | Bruttobeträge                               | 79'337.20 | 0.00      |
|              |           | Kreditunterschreitung                       | -8'662.80 |           |
|              |           | <i>Nettokosten (Info)</i>                   |           | 79'337.20 |
|              |           | <i>Nettokreditunterschreitung (Info)</i>    | -8'662.80 |           |

### Begründung für die Ausgabenunterschreitung von Fr. -8'662.80:

- Verzicht auf Grenzbereinigungen
- Lösung in Form von Dienstbarkeitsverträgen

Der Gemeinderat hat die Kreditabrechnung am 13.03.2024 genehmigt und unterbreitet diese der Gemeindeversammlung zur Kenntnis.

Von der Kreditabrechnung ist Kenntnis zu nehmen.

### 3. Dämmung Mehrzweckhalle und Schulhaus; Kreditabrechnung, Kenntnisnahme

Die Dämmungsarbeiten an der Mehrzweckhalle und am Schulhaus wurden abgeschlossen und die Kreditabrechnung liegt vor. Die Abrechnung sieht wie folgt aus:

| Datum                    | Kredit     | Beschreibung   | Ausgaben   | Einnahmen  |
|--------------------------|------------|--|------------|------------|
| 03.06.2023<br>20.06.2023 | 161'000.00 | Beschluss Gemeindeversammlung und Nachkredit Gemeinderat |            |            |
| 24.09.2023               |            | Kneubühler Akonto Gerüstungen                            | 11'500.00  |            |
| 30.09.2023               |            | Hosner Holzbau Akonto Dämmungen                          | 58'800.00  |            |
| 22.10.2023               |            | Kneubühler Schlussrg. Gerüstungen                        | 5'500.00   |            |
| 23.10.2023               |            | Hosner Holzbau Schlussrg. Dämmungen                      | 28'264.95  |            |
|                          |            |  |            |            |
| Bruttokredit             | 161'000.00 | Bruttobeträge  | 104'064.95 | 0.00       |
|                          |            | Kreditunterschreitung                                    | -56'935.05 |            |
|                          |            | <i>Nettokosten (Info)</i>                                |            | 104'064.95 |
|                          |            | <i>Nettokreditunterschreitung (Info)</i>                 | -56'935.05 |            |

#### Begründung für die Ausgabenunterschreitung von Fr. -56'935.05:

- Effizientes Voranschreiten der Arbeiten
- Leichtere Ausführung als angenommen

Der Gemeinderat hat die Kreditabrechnung am 13.03.2024 genehmigt und unterbreitet diese der Gemeindeversammlung zur Kenntnis.

Von der Kreditabrechnung ist Kenntnis zu nehmen.

### 4. Verschiedenes

Der Gemeinderat wird mündlich über verschiedene Projekte informieren.

- Revitalisierung Altache
- Sanierung Altachekanal (Durchlass beim ehemaligen Rest. Rössli)
- Neophytenbekämpfung
- Separatsammlungen; neue Zusammenarbeit
- Kompostdeponie / Grüngutabfuhr
- ARA Schächte saugen; Möglichkeit für Privatpersonen
- Heizung / Fernwärme
- ARA Vision Zeitpunkt Integration
- Neue Website [www.bettenhausen.ch](http://www.bettenhausen.ch)

Asiatische Hornisse melden

# Asiatische Hornisse melden

Die invasive gebietsfremde Asiatische Hornisse *Vespa velutina* breitet sich in der Schweiz aus.

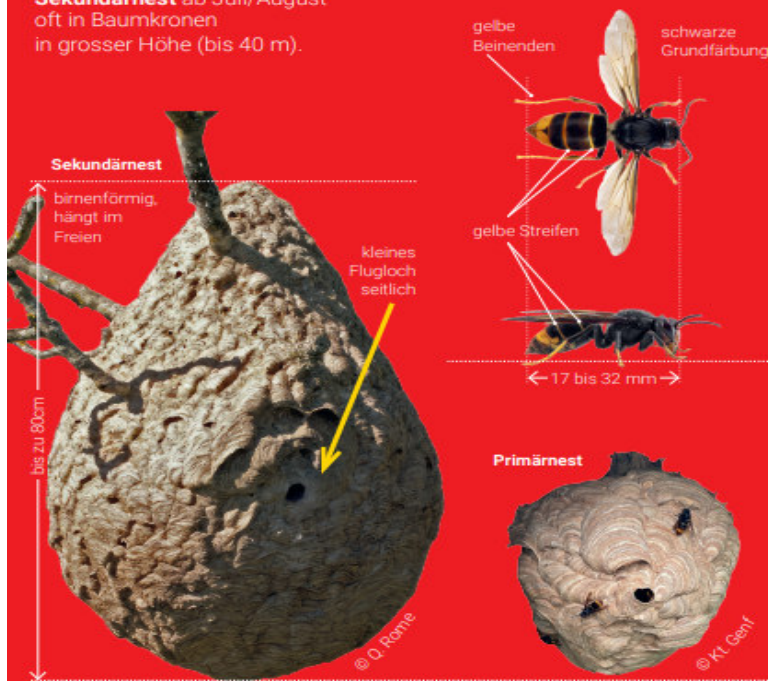


Als exzellente Flugkünstlerin jagt sie grosse Mengen einheimischer Bestäuberinsekten und bedroht damit die Biodiversität. Durch Frass an reifen Früchten ist auch im Wein- und Obstbau mit Schäden zu rechnen.

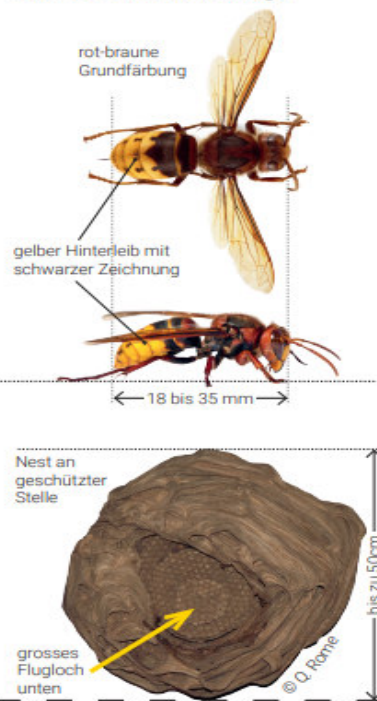
## Asiatische Hornissen bauen zwei Nester:

**Primärnest** im Frühling meist im Siedlungsgebiet, bis 2 m ab Boden und wettergeschützt (z.B. unter dem Vordach eines Schuppens, im Gebüsch, auf dem Estrich).

**Sekundärnest** ab Juli/August oft in Baumkronen in grosser Höhe (bis 40 m).



## Nicht verwechseln mit der einheimischen Hornisse *Vespa crabro*. Sie ist ein Nützlichling.



Fallen fangen vor allem andere Insekten und richten grossen Schaden an!

Helfen Sie mit, die Ausbreitung einzudämmen. Melden Sie Sichtungen mit Foto unter: [www.asiatischehornisse.ch](http://www.asiatischehornisse.ch)

In Zusammenarbeit



VBBV  
Verband Bernischer  
Bienenzüchtervereine



CABI

SAJB  
SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU JURA BERNOIS

Grafik: clicdesign.ch

## Verkehrssperrung Kantonsstrasse Oberönz bis Bettenhausen Bahnübergang

Von Montag, 03.06.2024, ab 05.00 Uhr bis Freitag, 14.06.2024, 17.00 Uhr ist die Teilstrecke Oberönz Kreis (Rest. Kreuz) bis Bahnübergang SBB (Matte) Bereich Bahnübergang SBB gesperrt. Umleitungen via Herzogenbuchsee werden signalisiert. Das Tiefbauamt des Kantons Bern, Oberingenieurkreis IV bittet die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Verkehrssperrung.

## Informationen der Verwaltung

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

|            | Vormittag                                  | Nachmittag        |
|------------|--|-------------------|
| Montag     | geschlossen                                | geschlossen       |
| Dienstag   | 08.00 – 17.00 Uhr <i>durchgehend offen</i> |                   |
| Mittwoch   | 09.30 – 11.30 Uhr                          | geschlossen       |
| Donnerstag | 09.30 – 11.30 Uhr                          | 14.00 – 17.00 Uhr |
| Freitag    | geschlossen                                | geschlossen       |

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Pfingsten



|                           | Vormittag              | Nachmittag |
|---------------------------|------------------------|------------|
| Pfingstmontag, 20.05.2024 | ganzer Tag geschlossen |            |
| ab Dienstag, 21.05.2024   | normale Öffnungszeiten |            |

### Terminvereinbarungen ausserhalb der Öffnungszeiten

#### Gemeindeschreiberei

✉ gemeindeschreiberei@bettenhausen.ch

☎ 062 961 11 55

#### Finanzverwaltung

✉ finanzverwaltung@bettenhausen.ch

☎ 062 961 11 14

#### Bauverwaltung

✉ bauverwaltung@bettenhausen.ch

☎ 062 961 11 55

#### Einwohnerkontrolle und Ausgleichskasse

✉ einwohnerkontrolle@bettenhausen.ch

☎ 062 961 11 55

Gemeindeverwaltung  
Dorfstrasse 20  
3366 Bettenhausen  
[www.bettenhausen.ch](http://www.bettenhausen.ch)

«Wenn die Sonne scheint kann ich alles schaffen, kein Berg ist zu hoch,  
kein Problem zu schwer.»  
(Wilma Rudolf)